

L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE  
SOIRÉE N°5



PIANO  
HÉROÏQUE

MARDI 9 MAI 2017



L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE  
ARIE VAN BEEK



*...cultivons la différence!*

+41 22 807 17 90 / [BILLETTERIE@LOCC.CH](mailto:BILLETTERIE@LOCC.CH) / [WWW.LOCC.CH](http://WWW.LOCC.CH)



# SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 4 Biographie d'Arie van Beek
- 7 Biographie de Michaël Levinas
- 8 Biographie d'Elise Chauvin
- 10 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 11 Les musiciens
- 15 Programme de la soirée
- 19 Note de programme
- 27 Administration & Conseil de fondation
- 28 Notre reconnaissance

---

Genève Aéroport  
**PARTAGE**  
**VOS ÉVASIONS**  
**CULTURELLES**  
avec L'Orchestre de  
Chambre de Genève

---

Chef d'orchestre / Arie van Beek © Gregory Batardon



[gva.ch/sponsoring](http://gva.ch/sponsoring)

**GENÈVE**  
AÉROPORT

# ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCC



Chère Madame, Cher Monsieur,

Tout en subtils entrelacs artistiques, le programme de ce soir est exemplaire de la programmation portée au rang d'Art par notre cher Arie.

En effet, se mêlent au chef-d'œuvre qu'est le *Concerto L'Empereur* de Beethoven – qui sera interprété tout à l'heure par le pianiste Michaël Levinas – des pièces de Liszt orchestrées par les compositeurs John Adams et Michaël Levinas, et une pièce de John Adams interprétée par le même Michaël Levinas.

Vous l'aurez compris, la cohérence n'est pas un vain mot à L'OCC. Nous avons le bonheur de retrouver Michaël Levinas qui nous avait enthousiasmé avec son *Petit Prince* lors de la saison 2014-2015, à Genève et à Lausanne. Nous aurons désormais le plaisir d'apprécier la pleine mesure de ses talents aussi bien d'orchestrateur que de pianiste.

Voilà donc L'OCC tel que nous aimons à le proposer: de la cohérence, une programmation ne transigeant pas sur l'exigence artistique tout en gardant une approche simple et conviviale qui fait notre différence.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une excellente soirée.

# ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Arie van Beek est né à Rotterdam. Il étudie les instruments à percussion et travaille comme percussionniste dans les orchestres radiophoniques aux Pays-Bas avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Ses professeurs de direction sont Edo de Waart et David Porcelijn.

Après avoir été le directeur musical de l'Orchestre d'Auvergne de 1994 à 2010, il est depuis 2011 directeur musical de l'Orchestre de Picardie et également, depuis 2013, directeur artistique et musical de l'Orchestre de Chambre de Genève. Il est par ailleurs chef permanent du Doelen Ensemble à Rotterdam ainsi que chef d'orchestre, professeur et programmateur de concerts au Codarts - Conservatoire supérieur de musique de Rotterdam.

Arie van Beek est chef invité d'orchestres français tels que l'Orchestre régional Avignon Provence, l'Orchestre Poitou-Charentes, l'Orchestre régional de Cannes PACA, l'Orchestre Victor Hugo Franche-Comté, l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre de chambre de Paris, l'Orchestre des Lauréats du CNSMDP, l'Ensemble orchestral contemporain, l'Orchestre des Champs-Élysées. Il est également actif en Hollande, en Allemagne, en Pologne, en Espagne, en Bulgarie et en République tchèque.

De la musique baroque aux œuvres du XXI<sup>e</sup> siècle, son répertoire ne connaît pas de frontière. Ayant à cœur de promouvoir les œuvres d'aujourd'hui, il a créé des compositions de Jean-Pascal Beintus, Guillaume Connesson, Suzanne Giraud, Hans Koolmees, Dominique Lemaître, Kaija Saariaho, Aulis Sallinen, André Serre-Milan, Klaas de Vries, Peter-Jan Wagemans, Michaël Levinas, Benjamin Ellin, Pascal Zavarro, pour n'en citer que quelques-uns.

Arie van Beek est chevalier de l'Ordre des arts et des lettres et a reçu en 2008 la Médaille de la Ville de Clermont-Ferrand. Il est titulaire du prestigieux Elly Ameling Prize pour sa contribution depuis trente ans au rayonnement artistique de la ville de Rotterdam et a reçu dernièrement l'Erasmusspeld pour quarante années d'engagement dans la vie culturelle de Rotterdam.





# MICHAËL LEVINAS

Piano & orchestration

Michaël Levinas a reçu l'enseignement du CNSMD de Paris, menant de front des études d'instrument, d'accompagnement au piano, de direction d'orchestre et les classes d'écritures. C'est dans cet établissement qu'il a rencontré ses « maîtres ». Yvonne Loriod le fait rentrer immédiatement dans la classe de composition d'Olivier Messiaen tout en développant son répertoire pianistique et en lui enseignant le grand répertoire du xx<sup>e</sup> siècle. Parallèlement, sa formation musicale bénéficiera de la tradition musicale russe grâce à sa mère. Olivier Messiaen et Yvonne Loriod favoriseront plus tard chez lui cette double vocation de pianiste et compositeur.

Formé par ces deux personnalités majeures, il débutait ses premières tournées de pianiste puis était nommé pensionnaire à la Villa Medici à Rome, dirigée alors par le peintre Balthus, une autre de ses grandes rencontres. C'est aussi le moment où il créa en 1973 avec ses camarades Tristan Murail et Gérard Grisey l'ensemble Itinéraire, fondateur du courant spectral.

Ses œuvres, renouvelant l'écriture instrumentale et l'élargissement de la palette sonore par l'acoustique et les technologies, sont créées et reprises par les ensembles, festivals et institutions les plus prestigieux en France et à l'étranger. Écriture dramaturgique, rapport au texte, au théâtre et à la scène le caractérisent. S'affirmant comme un compositeur d'opéras, il a reçu des commandes de scènes européennes majeures. Sa proximité avec le texte, la littérature, la poésie est au cœur des échanges et du lien étroit qu'il a entretenus toute sa vie avec son père, le philosophe Emmanuel Levinas.

Sa carrière de concertiste est significative aussi par ses choix de répertoire. Révélé très tôt par un enregistrement des *Kriesleriana* et de la *Fantaisie* de Schumann, il sera le premier interprète français de sa génération à enregistrer l'intégrale des *Sonates* de Beethoven. Plus tard, il enregistrera l'intégrale du *Clavier bien tempéré* sur piano moderne. Il a également consacré plusieurs disques à la musique française et au répertoire contemporain.

Michaël Levinas est professeur au CNSMD de Paris et membre de l'Académie des Beaux-Arts de l'Institut de France.

# ELISE CHAUVIN

Soprano & récitante

Elise Chauvin débute le chant à l'âge de 10 ans en intégrant la Maîtrise de Paris au CRR de Paris. Après des études de philosophie à l'Université Paris 8, elle rejoint en 2006 la classe de Peggy Bouveret à l'École normale de musique de Paris et y obtient un Diplôme supérieur d'exécution, soutenu par la Fondation Zaleski. Dès sa sortie, elle est engagée comme soliste, ce qui lui permet d'acquérir très vite une expérience scénique et un grand professionnalisme.

Elle va tour à tour interpréter les rôles de Noémie dans *Cendrillon* de Massenet, de Pauline dans *La Vie Parisienne* d'Offenbach, de Despina dans *Così Fan Tutte* et de Susanna dans *Le Nozze di Figaro* de Mozart. Mais sa singularité, c'est son éclectisme et sa grande ouverture musicale. Ainsi, membre de l'ensemble Le Balcon, elle interprète les rôles de Jury dans *Examen* de Karlheinz Stockhausen, de Femme I dans *L'Enfer Musical d'Alejandra Pizarnik* de Marco Suarez, de Echo dans *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss, de Femme / Fille / Voleuse dans *Le Balcon* de Peter Eötvös, de Rita Garcia dans *Avenida de los Incas 3618* de Fernando Fiszbein, de la Sœur de Grego dans *La Métamorphose* de Michaël Levinas.

En 2011, elle intègre le Nouveau studio de l'Opéra de Lyon dirigé par Jean-Paul Fouchécourt.

Son enthousiasme pour le répertoire contemporain l'amène à participer notamment à la création mondiale d'*Espèces d'Espaces* de Philippe Hurel, *Il giardino di Sara* de Salvatore Sciarrino avec l'ensemble 2e2m, *Arboretum: of myths and trees*, création mondiale de Diana Soh, *Cantus* de Philippe Hurel avec l'ensemble Court-Circuit, *En écho* de Philippe Manoury, *Chansons pour le corps* de Luc Ferrari avec l'ensemble Itinéraire, *Garras de Oro* de Juan Pablo Carreño, *Lénore* de Franz Liszt / Michaël Levinas, *L'Ailleurs de l'Autre* de Geoffroy Jourdain, *Le Livre de Job* de Michel Tabachnik avec l'Orchestre philharmonique de Bruxelles.

Repérée en 2010 par Alexis Forestier pour son exceptionnelle présence scénique, elle démarre en parallèle une carrière de comédienne, qui l'amènera à jouer sur les grandes scènes nationales françaises.



# L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'OCC n'a pas choisi son nom par hasard. Depuis sa création en 1992, son identité est indissociable de son lieu de résidence, Genève. Fidèle aux spécificités de son effectif de 39 musicien-ne-s permanents, L'OCC propose des saisons de concerts dont les programmes s'articulent chacun autour d'une thématique et privilégient les périodes classiques et préromantiques, sans oublier quelques incursions dans la musique de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le répertoire baroque trouve également sa place, mais pas uniquement en formation restreinte. La musique contemporaine pour orchestre de chambre, enfin, est distillée avec cohérence toujours en lien avec les autres œuvres de la soirée.

L'orchestre prend à cœur sa mission pédagogique et la diffusion culturelle de proximité. Il présente de nombreux programmes et de fructueuses collaborations artistiques avec l'enseignement scolaire primaire, secondaire et post-obligatoire, avec la Haute Ecole de Musique, le Conservatoire Populaire de Musique, Danse et Théâtre ou les Activités culturelles de l'Université. Tradition genevoise par excellence pratiquée par de nombreux mélomanes, l'art vocal fait partie intégrante des activités de L'OCC. Signe d'une implantation locale forte, l'orchestre collabore étroitement avec le Motet, le Chant Sacré, la Psallette, le Cercle Bach, les Chœurs de l'UNI, du CERN ou encore du Grand Théâtre.

Associé à des structures prestigieuses, L'OCC est invité à se produire notamment à l'Opéra de Lausanne, au Grand-Théâtre de Genève ou à l'Opéra de Chambre de Genève, sans oublier les concerts de la Ville de Genève et le Concours de Genève, dont il est le partenaire privilégié pour l'enregistrement des disques offerts aux lauréats. Son rayonnement est aussi souligné par sa présence dans de nombreux festivals et événements artistiques du bassin genevois et lémanique.

Soutenu par la Ville de Genève, la République et Canton de Genève et de nombreux partenaires privés, L'OCC cultive sa différence par son originalité, son exigence et son audace. Garant de cette ambition, le chef d'orchestre néerlandais Arie van Beek est directeur artistique et musical de L'OCC depuis septembre 2013.

# LES MUSICIENS

## VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*  
Mélik Kaptan *cosoliste*  
Alexandre Favez  
Ahmed Hamdy  
Piotr Kawecki  
Aurianne Philippe  
Catherine Plattner  
Pascale Servranckx-Delporte

## VIOLONS II

Marc Liardon *solo*  
François James *cosoliste*  
Ariel Bühler  
Yvonne Cottet  
Armande Galloway  
Christine Regard

## ALTOS

François Jeandet *solo*  
Vasile Draganescu *cosoliste*  
Robin Lemmel  
Carmen Martinez

## VIOLONCELLES

Dan Sloutskovski *solo*  
Coralie Devars *cosoliste*  
Carine Balit  
Delphine Gosseries

## CONTREBASSES

Pierre-François Massy *solo*  
José Toyo *cosoliste*

## HARPE

Domenica Musumeci

## PIANO

Irina Chkourindina

## FLÛTES

Catherine Stutz *solo*  
Eliane Williner

## HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*  
Patrick Marguerat

## CLARINETTES

Cindy Lin *solo*  
Eric Völki

## BASSONS

Catherine Pépin-Westphal *solo*  
Ludovic Thirvaudey

## CORS

Matthieu Siegrist *solo*  
Maxime Tomba  
Anne Boussard

## TROMPETTES

Jean-Pierre Bourquin *solo*  
Ivo Panetta

## TROMBONE

Vincent Santagiuliana

## TUBA

Nicolas Salmon

## TIMBALES

Sébastien Cordier

## PERCUSSIONS

Dorian Fretto





# PIANO HÉROÏQUE

**P a g a n e l**  
G e n è v e  
Pâtissier - Chocolatier  
Confiseur - Glaciers - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève  
Tél. 022 320 49 12 www.paganel.ch

Le chocolat remis aux artistes  
est offert par la Pâtisserie Paganel

ARIE VAN BEEK ~ direction

MICHAËL LEVINAS ~ piano & orchestration

ELISE CHAUVIN ~ récitante

FRANZ LISZT (1811-1886) / JOHN ADAMS (né en 1947)

~ *The Black Gondola* (1989)

pour orchestre de chambre

orchestration de la *Lugubre Gondole* de Franz Liszt

JOHN ADAMS (né en 1947)

~ *Eros piano* (1989)

pour piano & orchestre de chambre

FRANZ LISZT (1811-1886) / MICHAËL LEVINAS (né en 1949)

~ *Lénore S. 346*

pour récitante & ensemble

orchestration de Michaël Levinas (2013)

Entracte

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

~ *Concerto N° 5 en mi bémol majeur OP.73, « L'Empereur »*

pour piano & orchestre

Allegro

Adagio un poco mosso

Rondo: Allegro



L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE  
SOIRÉE N°6



MADE  
IN THE  
USA

MA 6 JUIN 2017  
20H ~ BFM

GERSHWIN *Lullaby for Strings ~ Blue Monday*

COPLAND *Appalachian Spring*

PORTER *Songs*

ARIE VAN BEEK *direction ~*

DÍANA THOMPSON *soprano ~* TYRONE CHAMBERS *ténor ~* DARIAN ANDERSON

WORRELL, MICHAEL ANTHONY MCGEE & BARRY L. ROBINSON *barytons ~*

EN COLLABORATION AVEC LE HARLEM OPERA THEATER

L'OCG +41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCC.CH / WWW.LOCC.CH / BILLETS DE CHF10.- À CHF50.-

MANOR / HOTELPLAN / GLOBUS / LA POSTE / COOP CITY / STARTICKET.CH 0900 325 325 tarif 120 francs





**Kneifel Pianos SA**  
Rue du Marché 20  
1204 Genève

T 022 310 17 60  
[www.kneifel.ch](http://www.kneifel.ch)



## **Votre piano a besoin d'une réparation?**

Nos techniciens sont à votre disposition pour établir un devis. Contactez-nous!

CHŒUR DE L'UNIVERSITÉ DE GENÈVE

# UN CONCERT

14.5.2017

V I C T O R I A H A L L

CHERUBINI — REQUIEM EN DO MINEUR  
BEETHOVEN — SYMPHONIE N° 9 : HYMNE À LA JOIE

SÉBASTIEN BRUGIÈRE, DIRECTION  
MARION GRANGE, SOPRANO  
CARINE SÉCHAYE, ALTO  
LOUIS ZAITOUN, TÉNOR  
SACHA MICHON, BARYTON

AVEC L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

[billetterie-culture.ville-ge.ch](http://billetterie-culture.ville-ge.ch)

AVEC LE SOUTIEN  
DE LA  
VILLE DE GENÈVE

2017 Tarifs subventionnés par la Ville de Genève,  
le Fonds intercommunal des communes genevoises  
et la République et canton de Genève

DIVISION DE LA FORMATION  
ET DES ÉTUDIANTS

[CULTURE.UNIGE.CH](http://CULTURE.UNIGE.CH)



—  
BUREAU DE RECHERCHE  
ET DE CONSTATS  
EN ÉCONOMIE  
ET EN DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE

Hes-SO // GENÈVE



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

# NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

## FRANZ LISZT NOVATEUR

Le langage harmonique de Franz Liszt est très novateur et bon nombre de ses contemporains s'en sont inspiré, à commencer par son gendre Richard Wagner! Dans certaines de ses œuvres, notamment de sa dernière période créatrice, il s'est approché de l'atonalité – une *Bagatelle* composée en 1881, par exemple, est indiquée « sans tonalité » – ce qui n'a pas manqué d'attirer l'attention des compositeurs d'avant-garde au xx<sup>e</sup> siècle et au XXI<sup>e</sup>! *La Lugubre Gondole*, une pièce pour piano composée, en deux versions, à Venise en décembre 1882, appartient à ces dernières compositions au langage harmonique très avancé et a, de surcroît, une origine troublante: logeant au Palais Vendramin où séjournait également Wagner, Liszt fut impressionné par ces gondoles drapées de noir qui transportaient les défunts, sur la lagune, vers leur dernière demeure. Présentait-il que, deux mois plus tard, un tel cortège nautique et désolé conduirait la dépouille de Wagner jusqu'au train spécial qui la convoierait à Bayreuth? La structure de cette *Lugubre Gondole*, son rythme régulier (le balancement-tangage de l'embarcation), ses deux motifs mélodiques très simples, mais très expressifs et leur séquentielle répétition ne pouvaient que captiver un compositeur comme John Adams dont on sait qu'il fut un champion de ce courant que l'on a appelé « musique minimaliste » ou « musique répétitive ». C'est en 1989 qu'il a transcrit pour orchestre de chambre (les bois par deux, trois cors, timbales, harpe et cordes), sous le titre de *Black Gondola*, la deuxième version de la *Lugubre Gondole* de Franz Liszt.

## AUTRES RENCONTRES

De 1989 également date *Eros piano* et là, c'est une rencontre avec le compositeur Toru Takemitsu qui fut déterminante. Cette rencontre eut lieu chez John Adams, à Berkeley. Selon les dires d'Adams, Takemitsu se montra d'abord réservé et plutôt timide, puis se découvrit peu à peu tout au long de la soirée, tenant des propos d'une rare intelligence, non exempts d'humour, parfois un peu sarcastiques, sur l'art en général et la musique en particulier,



[www.fiduciaire-jfpissettaz.com](http://www.fiduciaire-jfpissettaz.com)

## *La Fiduciaire Franco-Suisse*

*Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils*

*Spécialiste en relations et implantations transfrontalières*



**FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ**



**FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE**

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - BUCAREST - CANNES - CHAMBERY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL  
DOUVAIN - FAVERGES - GENÈVE - LYON - PONTARLIER - SALLANCHES - THONON-LES-BAINS - TUNIS

discours passionnant au point que les deux compositeurs se quittèrent à trois heures du matin! John Adams avait particulièrement apprécié une partition de Takemitsu qu'il avait entendue jouée par le pianiste Paul Crossley et au cours de la conversation nocturne de Berkeley, Adams et Takemitsu se sont découvert un même enthousiasme pour le pianiste de jazz Bill Evans. *Eros Piano* constitue alors un hommage à la fois à Takemitsu, à Bill Evans et à Paul Crossley, hommage où pointe l'admiration que tous ces musiciens portaient – et portent encore, en ce qui concerne Paul Crossley et John Adams – à des compositeurs comme Debussy, Ravel ou Messiaen. Le titre retient le début de deux termes italiens, «*erotica*» et «*eroïca*» et l'œuvre se déploie comme un lent mouvement enrobé de sensualité.

## NOIR GOTHIQUE

Bien sûr, vous connaissez le mouvement gothique, cette contre-culture qui a émergé dans les années 1980 et dont les constantes esthétiques sont la couleur noire, la mélancolie éternelle, le romantisme cruel ou encore l'imaginaire terrifiant! Sur le plan littéraire, le mouvement a ses auteurs favoris: Sade, Byron, E.T.A. Hoffmann, Sacher-Masoch, Poe, pour ne citer que quelques écrivains du passé. On pourrait ajouter Gottfried Bürger, né dans la nuit du 31 décembre 1747 au 1<sup>er</sup> janvier 1748, poète dissipé et libertin que son père pasteur n'a pas su maintenir dans le droit chemin, écrivain malheureux en santé comme en fortune, professeur de littérature ou de philosophie souvent démissionnaire, mort tuberculeux à l'âge de 46 ans. Bürger est le champion de la ballade romantique, genre littéraire que l'on pourrait décrire comme un conte fantastique en vers, dont un parfait et relativement bref exemple est *Le Roi des Aulnes* de Goethe, mis en musique, notamment, par Schubert. Les ballades de Bürger sont en général plus étoffées cependant, comme cette *Lénore* écrite en 1773. Une jeune femme injurie la Providence qui lui a ravi son amant, tué à la guerre. Ce blasphème sera puni de façon terrifiante: Lénore sera engloutie par la terre, dans les bras du squelette du jeune homme qu'elle aimait, chevauchant un noir destrier tout aussi mort que lui!

## AMES SENSIBLES, S'ABSTENIR!

Trente-deux strophes de huit vers d'effroi, de chevauchée hallucinée, d'images funestes, d'apparitions spectrales, de cris horribles, de sentiments écorchés



## GENÈVE

av. Eugène-Pittard 14-16  
case postale 6195  
1211 Genève 6

route de Florissant 57  
case postale 30  
1211 Genève 17

tél: +41 22 839 39 39  
geneve@naef.ch

*En un mot, naef*

et de catastrophe inévitable! Il fallait illustrer ce texte terrifiant par une musique qui ne l'est pas moins et Franz Liszt s'en est donné à cœur joie, alignant les rythmes effrénés, faisant dégouliner en cascades vertigineuses des chaquets de notes, ponctuant les moments forts d'accords tonitruants ou fantomatiques, arrachant à son piano les cris les plus déchirants et les larmes les plus affligées! Franz Liszt, prodigieux inventeur de la musique d'accompagnement des films d'horreur... avant même que le cinématographe ne fût inventé! Quelle tentation pour un musicien de notre temps d'orchestrer une telle partition! Et quand on sait que Michaël Levinas est un compositeur qui travaille le son et qui va le chercher jusqu'aux entrailles des instruments, on ne peut que se réjouir qu'il n'ait pas résisté à la tentation, avec un ensemble instrumental très particulier: les vents à l'unité (avec deux flûtes cependant), un seul instrument à cordes par pupitre, la harpe, deux pianos et une importante percussion. Ames sensibles, s'abstenir!

Texte déclamé avec un accompagnement musical, *Lénore* ressortit à ce genre bien particulier qu'est le mélodrame dont l'origine remonte à la plus haute antiquité et qui fut très en vogue dans les salons du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Franz Liszt a composé cinq mélodrames sur des textes d'auteurs aussi différents que les germanophones Friedrich Halm, Nicolaus Lenau et Gottfried Bürger, le Hongrois Mor Jokai et le Russe Alexei Tolstoï (à ne pas confondre avec Léon). A chaque fois, c'est pour un interprète bien précis que Liszt s'est mis à l'œuvre, en l'occurrence pour la cantatrice, actrice, professeure de chant et écrivaine Auguste Götze (1840-1908) qui allait accéder à une grande notoriété dans tout le monde germanique et qui créa *Lénore* en novembre 1860 à Iéna.

## BRUITS ET BOULEVERSEMENTS

«Je voudrais seulement avoir traversé l'hiver avec son lourd fardeau, pour renaître de nouveau; le fatal été que j'ai vécu, ainsi que l'écho plus certain et plus triste de l'extinction de l'unique Patrie encore allemande, bien qu'elle n'ait pas été sans culpabilité, me poursuivent toujours.» Cette lettre adressée par Ludwig van Beethoven à ses éditeurs Breitkopf & Härtel en décembre 1809 montre à quel point le compositeur a été affecté par les événements de cette année, moralement et physiquement. Moralement, parce qu'il a assisté à l'occupation de Vienne par les troupes napoléoniennes, à la fuite de la famille impériale autrichienne et à bon nombre d'exactions commises par l'occupant



**LUKOIL**  
OIL COMPANY

**LITASCO SA**

LUKOIL INTERNATIONAL TRADING AND SUPPLY COMPANY

9, Rue du Conseil Général  
1205 Geneva, Switzerland  
tel + 41 22 705 20 00  
fax + 41 22 705 20 01

[www.litasco.com](http://www.litasco.com)



**your  
global  
energy partner**

(120'000 soldats occupent Vienne et une guerre n'est jamais propre!); physiquement, parce que la population viennoise a dû subir des privations et lui-même, à l'ouïe si fragile, a dû supporter le vacarme des bombardements ou encore de la destruction des murailles ordonnée par Napoléon I<sup>er</sup>. Lorsque l'armée française est arrivée aux portes de Vienne, Beethoven était en pleine composition du premier mouvement de son 5<sup>e</sup> *concerto* pour piano, commencé en automne 1808 et ce contexte conflictuel est reflété dans les injections à caractère guerrier qu'il note en marge de ses esquisses. Et puis, il semble abandonner cette composition pendant pratiquement tout le temps que dure l'occupation de Vienne, soit de mai à octobre 1809. Il est alors très tentant de voir dans le premier mouvement du 5<sup>e</sup> *concerto* une dialectique conflictuelle et dans les deux autres, composés après que la paix eut été signée, l'expression d'une libération et d'un espoir nouveau. On peut aussi se méfier de tels rapprochements entre le quotidien et l'acte créateur et se contenter d'admirer, en l'occurrence, simplement le caractère génial de l'œuvre! En effet, les proportions déjà du premier mouvement laissent pantois: 582 mesures, du jamais entendu! Et ce ne sont plus un orchestre et un piano qui dialoguent, mais deux ensembles symphoniques qui disputent, le piano acquérant une dimension symphonique. La fusion du piano dans l'orchestre est complète dans le deuxième mouvement, un Lied de caractère religieux, une simplicité et une pureté apparentes qui ont demandé à Beethoven des semaines d'effort (le génie exige un gros pourcentage de sueur!) et voici que dans l'apaisement de la dernière mesure, sur une tenue des cors, après quelques hésitations du piano, pointe une petite note qui va nous faire bondir dans un *rondo* d'une verve, d'une joie et d'une élégance morale sans égales. Orchestre et piano font assaut de puissance et à nouveau, l'instrument soliste peut se mesurer sans faillir au géant orchestral. Tout semble enfin s'apaiser. Il ne reste plus qu'un lointain rythme de timbales, *pianissimo*, mais dans ce grand silence, le piano lance une gamme ascendante olympienne qui ne peut que provoquer l'association de l'orchestre au triomphe final. Est-ce la prémonition de la victoire à venir de l'Autriche sur Napoléon? Est-ce le retour à Vienne de Rodolphe de Habsbourg, l'«archiduc vénéré» de Beethoven? Peu nous chaut! La beauté de la musique seule doit nous suffire!

# L'ART de vivre

N'vY  
ROYAL  
ALTELL  
EDELWEISS  
KIPLING  
JADE  
TAG'S CAFÉ  
N'vY BAR  
L'APARTÉ  
LE BISTRO



Mr Brainwash\_Jimi Hendrix\_Hôtel N'vY

Street art ou Feng-Shui. Sound design d'avant-garde ou souvenirs de voyages lointains. Vins de Stars ou cocktails savoureux. En plein cœur de Genève, l'art de vivre Manotel se décline selon vos envies dans des hôtels, bars et restaurants au style chaque fois différent, toujours surprenant.

# ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

## ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Isabelle Diakoff ~ *Production*

Caroline de Senger ~ *Relations publiques & Partenariats*

Sébastien Leboisne ~ *Billetterie & Publications*

Natacha Studhalter ~ *Comptabilité*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothèque*

Cyril Brotons ~ *Régie*

## CONSEIL DE FONDATION DE L'OCC (FOCG)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

## MEMBRES

Katia Baltera-Clerc

Yves Barbon

Anick Heritier

Carlo Lamprecht

Christine Maitre

Blaise Matthey

Jacques Ménétrety

Nancy Rieben

Ina Stumpe Douffiagues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur & textes*

Pablo Lavalley ~ *Graphisme*

Imprimé par Moléson Impressions

# NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs.

L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

## INSTITUTIONS PUBLIQUES



## MÉCÈNES & PARTENAIRES PRINCIPAUX



FONDATION GÉNEVOISE  
VALERIA ROSSI DI MONTELEA

FONDATION COROMANDEL

## PARTENAIRES DE SAISON



## PARTENAIRES MÉDIA



Les instruments à percussion utilisés pour ce concert proviennent de Eklekto Geneva Percussion Center, structure qui valorise et développe la percussion contemporaine.



Une merveilleuse soirée.  
Un souvenir inoubliable.

[www.aeschbach-chaussures.ch](http://www.aeschbach-chaussures.ch)



# POUR TOUS LES SPORTIFS

Aeschbach

VOTRE STYLE NOUS INSPIRE